

Генеральная
Ассамблея



Distr.
GENERAL

A/50/156
6 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятидесятая сессия
Пункт 107 предварительного перечня*

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Аргентины при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1995 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам в связи с Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, которая проходила в Копенгагене в марте 1995 года. В связи с этим прилагаю к настоящему письму Заявление латиноамериканских парламентариев, документ, совместно составленный парламентариями стран Латинской Америки по случаю вышеупомянутой Встречи на высшем уровне.

Учитывая сущностное и политическое значение этого документа, прошу Вас обеспечить его распространение в качестве официального документа тридцать четвертой сессии Комиссии социального развития, которая будет проходить с 10 по 20 апреля 1995 года в Центральных учреждениях.

Кроме того, я считаю, что важное значение для обсуждения этого вопроса, которое будет продолжено в рамках Генеральной Ассамблеи, что предусматривается также в Декларации и Программе действий Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в частности ее пункте 95а, будет иметь также распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 107 предварительного перечня.

Ренато Карлос СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО
Полномочный посол
Временный Поверенный в делах
ПРИЛОЖЕНИЕ

* A/50/50.

Заявление латиноамериканских парламентариев

Латиноамериканские парламентарии, поставившие свои подписи, разделяют признание международным сообществом с их помощью этой Встречи на высшем уровне по социальным вопросам, считая, что нищета представляет собой глобальную проблему, которая затрагивает развивающийся мир, а также развитые страны, порождая явления, которые ставят под угрозу установление демократии и при наличии вызывающих беспокойство социальных контрастов способствуют возникновению в глобальном масштабе самых разных условий, связанных с отсутствием безопасности. Поэтому большое значение приобретает модель развития людских ресурсов, которое отождествляется с экономическим ростом в тесном единстве с социальным развитием и с народом, для которого все это предназначено.

Мы пришли на эту встречу, созданную "в интересах народа", убежденные в том, что не будет подлинного и глубокого развития новой цивилизации, если в центр внимания не поставить человека, мощный фактор человеческого достоинства, свободу духа, неотъемлемое право в полной мере пользоваться благами жизни, гарантированной наличием всеобщей социальной справедливости.

Парламенты завершили историческую борьбу за воспитание и распространение в мире чувства политической гражданственности. Позднее путем осуществления новых конституционных реформ и создания действенных правовых систем они открыли путь к социальной гражданственности. Эта встреча дает прекрасную возможность включить в международную повестку дня и в перечень вопросов, рассматриваемых национальными парламентами, задачу осуществления прав всех народов и всех людей, мужчин и женщин, участвовать в рынках распределения благ и особенно в рынках труда, открывая при этом возможность возникновения гражданственности в ее экономическом измерении.

В этом смысле при разработке наиболее эффективных инструментов искоренения нищеты страны и их парламенты должны будут рассмотреть вопрос об осуществлении проектов и программ, гарантирующих минимальный доход или соответствующих экономическим и социальным реальностям, характерным для каждой отдельной страны.

Наша миссия как законодателей требует от нас разрушить стены безразличия к проблеме роста при отсутствии справедливости, сосуществования высокоразвитой экономики и слаборазвитых людских ресурсов.

Как парламентарии мы берем на себя обязательство постоянно и систематически следить за осуществлением обязательств и программ в области социального развития, принятых на этой Встрече, а также на национальном уровне, с тем чтобы оценивать эффективность, действенность и степень прогресса в осуществлении такой политики, а также воздействие, которое они оказывают на искоренение нищеты, создание продуктивной занятости и сокращение масштабов социальной обособленности.

Мы вновь выражаем свою обеспокоенность в связи с внешней задолженностью, которая препятствует развитию имеющих ее стран. Мы вновь заявляем о правомерности вмешательства Международного Суда в Гааге, чтобы он вынес свое решение ю ее законности. Мы предлагаем создать региональный научный форум для изучения вопроса о том, какое влияние оказывают спекулятивные финансовые операции на экономику наших стран. И, вероятно, мы предложим разработать и ввести меры контроля, направленные на осуществление социальных программ. Мы предлагаем рассмотреть меры, направленные на фактическое получение "дивидендов мира". Как

представители народа мы внесем в бюджеты наших стран изменения, которые позволят применять формулу 20x20. Мы подтверждаем необходимость полного осуществления со стороны высокоразвитых стран программ официальной помощи в целях развития.

В целом мы хотим, чтобы человек свободно предъявлял свои права и чтобы была всеобщая социальная справедливость как этические принципы, лежащие в основе развития людских ресурсов.

Антонио КАФИЕРО
Сенатор
Аргентина

Игнасио Бальбунтин
Депутат Республики Чили

Мария Антониета САА
Депутат Республики
Чили

Хосе МАКЛУФ
Чили

Мариана АЙЛВИН
Депутат
Чили

Хорхе ВАЛЕРО
Депутат Венесуэлы

Луис Фернандо ФАГОЛДЕ
Депутат Боливии

Франсиско Алваренга ПОРТИЛЬО
Депутат Республики Парагвай

Глория ЯНГ
Законодатель Республики
Панама

Эдуарду Матараззу СУПЛИЕС
Сенатор
Бразилия

Франку МОНТОРУ
Бразилия

Фамми ПОЛЬЯРОЛО
Депутат Чили
